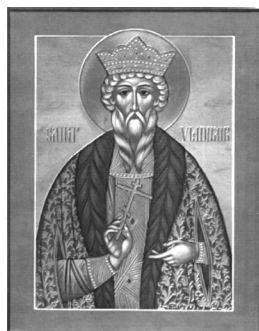


УКРАЇНСЬКА
ПРАВОСЛАВНА
ГРОМАДА
СВ. ВОЛОДИМИРА

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
CONGREGATION

404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB
T2E 5A6



THE PRECIOUS BELT OF THE MOST HOLY THEOTOKOS

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2015

VESPERS / CONFESSION:	<i>Saturdays / Eve of Feast Days</i>	6:30 PM
3RD AND 6TH HOURS:	<i>Sundays</i>	9:00 AM
DIVINE LITURGY:	<i>Sundays</i>	9:30 AM
	<i>Weekday Feast Days</i>	10:00 AM

www.stvlads.com

PARISH PRIEST:	Rt. Rev. Fr. Taras Krochak	403-241-7742 / 403-264-3437
ASSOCIATE PRIEST:	Rev. Fr. Timothy Chrapko	403-453-5407 / 403-264-3437
PARISH COUNCIL PRESIDENT:	Don Popowich	403-932-7724 / 403-264-3437
CULTURAL CENTRE:	Michele Faryna	403-264-3437 / 403-264-3437

13-ГО ВЕРЕСНЯ, 2015 Р.Б.

15-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ

(ПОЛОЖЕННЯ ЧЕСНОГО ПОЯСА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ У ВЛАХЕРНСЬКОМУ ХРАМІ В ЦАРГОРОДІ (395). ГОЛОС 6-ИЙ. АПОСТОЛ: II КОР. 4:6-15 [ЗАЧАЛО 176]. ЄВАНГЕЛІЯ: МТ. 22:35-46 [ЗАЧАЛО 92].)

Тропар - Голос 6: Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним; зустрів еси Діву, даруючи життя. Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак - Голос 6: Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, Воскресіння, Життя і Бог усіх.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Богородичний - Голос 6: Назвавши Свою Матір благословенною, прийшов еси з Своєї волі на страждання; засявши на Хресті, захотів Ти знайти Адама, промовляючи до ангелів: Радуйтеся зі Мною, бо знайшлася загублена драхма. Боже наш, Ти все мудро впорядкував, слава Тобі.

Прокимен - Голос 6: Спаси, Господи, людей твоїх і благослови насліддя Твоє.

Стих: До Тебе, Господи, взиваю, Боже мій, не мовчи передо мною.

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2015
15TH SUNDAY AFTER PENTECOST

(PLACING OF THE PRECIOUS BELT OF THE MOST HOLY THEOTOKOS AT THE CHURCH OF BLACHERNAE, CONSTANTINOPLE (395). TONE 6. EPISTLE: II COR. 4:6-15 [BEGINNING 176]. GOSPEL: MT. 22:35-46 [BEGINNING 92].)

Tropar - Tone 6: The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead, glory to You.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kondak - Tone 6: When Christ God, the Giver-of-life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand; He bestowed resurrection on the human race. He is the Saviour, the Resurrection, the Life and the God of all.

Both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Theotokion - Tone 6: Having called Your Mother Blessed, You came of Your own free will to the Passion. Wishing to find fallen Adam You shone forth from the Cross crying out to the angels: Rejoice with Me, for I have found the lost drachma. O God Who in wisdom has ordered all things, glory to You.

Prokeimen - Tone 6: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance.

Verse: O Lord, to You will I call. O my God, be not silent unto me.

(II Кор. 4:6-15) Браття! Бо Бог, що звелів був світлу засяяти з темряви, у серцях наших засяяв, щоб просвітити нам знання слави Божої в Особі Христовій. А ми маємо скарб цей у посудинах глиняних, щоб велич сили була Божа, а не від нас. У всьому нас тиснуть, та не потиснені ми; ми в важких обставинах, але не впадаємо в розпач. Переслідують нас, але ми не полишені; ми повалені, та не погублені. Ми завсіди носимо в тілі мертвість Ісусову, щоб з'явилося в нашому тілі й життя Ісусове. Бо завсіди нас, що живемо, віддають на смерть за Ісуса, щоб з'явилося Ісусове в нашому смертельному тілі. Тому то смерть діє в нас, а життя у вас. Та мавши того ж духа віри, за написаним: Вірував я, через те говорив, і ми віруємо, тому то й говоримо, знавши, що Той, Хто воскресив Господа Ісуса, воскресить з Ісусом і нас, і поставить із вами. Усе бо для вас, щоб благодать, розмножена через багатьох, збагатила подяку на Божу славу.

Алилуя - Голос 6: Хто живе під охороною Всевишнього, той під покровом Бога небесного оселиться.

Стих: Каже він до Господа: Ти пристановище і захист мій, Бог мій, і я уповаю на Нього.

(Mt. 22:35-46) І спитався один із них, учитель Закону, Його випробовуючи й кажучи: Учителю, котра заповідь найбільша в Законі? Він же промовив йому: Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією своєю думкою. Це найбільша й найперша заповідь. А друга однакова з нею: Люби свого ближнього, як самого себе. На двох оцих заповідях увесь Закон і Пророки стоять. Коли

(II Cor. 4:6-15) Brethren! For it is the God who said: Let light shine out of darkness, who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Christ. But we have this treasure in earthen vessels, to show that the transcendent power belongs to God and not to us. We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed; always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies. For while we live we are always being given up to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus may be manifested in our mortal flesh. So death is at work in us, but life in you. Since we have the same spirit of faith as he had who wrote: I believed, and so I spoke, we too believe, and so we speak, knowing that he who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and bring us with you into his presence. For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.

Alleluia - Tone 6: He that dwells in the help of the Most High will abide in the shelter of the God of heaven.

Verse: He will say to the Lord: My helper are You, and my refuge. He is my God and I will hope in Him.

(Mt. 22:35-46) And one of them, a lawyer, asked him a question, to test him: Teacher, which is the great commandment in the law? And he said to him: You shall love the Lord your God with all your heart, and with all your soul, and with all your mind. This is the great and first commandment. And a second is like it, You shall love your neighbor as yourself. On these two commandments depend all the law and the prophets.

ж фарисеї зібрались, Ісус їх запитав, і сказав: Що ви думаете про Христа? Чий Він син? Вони Йому кажуть: Давидів. Він до них промовляє: Як же то силою Духа Давид Його Господом зве, коли каже: Промовив Господь Господеві моєму: сядь праворуч Мене, доки не покладу Я Твоїх ворогів підніжком ногам Твоїм. Тож, коли Давид зве Його Господом, як же Він йому син? І ніхто не спромігся відповісти Йому ані слова. І ніхто з того дня не наважувався більш питати Його.

Причасники: Хваліть Господа з небес, хваліть Його во вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, saying: What do you think of the Christ? Whose son is he? They said to him: The son of David. He said to them: How is it then that David, inspired by the Spirit, calls him Lord, saying: The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, till I put thy enemies under thy feet? If David thus calls him Lord, how is he his son? And no one was able to answer him a word, nor from that day did any one dare to ask him any more questions.

Communion Verses: Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ

Субота, 19-го вересня - **БОГОСЛУЖЕННЯ НЕ БУДЕ** (Вечірня).

Неділя, 20-го вересня - Св. Літургія - 9:30 рано.

Неділя, 20-го вересня - Різдво Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії - Велика Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 год. вечора.

Понеділок, 21-го вересня - Різдво Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії - Св. Літургія о год. 10:00 рано.

Субота, 26-го вересня - Воздвиження Чесного й Животворчого Хреста Господнього - Велика Вечірня з Літією й Сповідь - 6:30 год. вечора. *(Пісний День)*

Неділя, 27-го вересня - Воздвиження Чесного й Животворчого Хреста Господнього - Св. Літургія о год. 9:30 рано. *(Пісний День)*.

ОГОЛОШЕНЬ

ЦЕРКОВНИЙ НОВИЙ РІК: Українська Православна Громада Св. Володимира сьогодні ласкаво запрошує всіх своїх членів, прихильників та гостей прибути на сніданок зараз після Св. Літургії з нагоди початок нового церковного та шкільного року.

НАСТУПНІ ЗБОРИ І ВЕЧЕРЯ МІСЦЕВОГО ВІДДІЛУ ТУС відбудуться в понеділок 14-го вересня. Напитки о год. 5:30 вечером, а вечеря о год. 6:30 вечером.

УВАГА: ТРЕТІЙ КВАРТАЛЬНІ ЗБОРИ Української Православної Громади Св. Володимира відбудуться в неділю 27-го вересня після Св. Літургії. Ласкаво просимо, щоб усі члени цієї громади прибули на ці важливі збори!

ПРИМІТКА ЩОДО СВ. ПРИЧАСТЯ – Св. Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до о. Тараса або о. Тимофія.

DIVINE SERVICES

Saturday, September 19 - **NO DIVINE SERVICE** (Vespers).

Sunday, September 20 - Divine Liturgy - 9:30 AM.

Sunday, September 20 - Nativity of our Most Holy Lady Theotokos and Ever-virgin Mary - Vespers with Litia and Confession - 6:30 PM.

Monday, September 21 - Nativity of our Most Holy Lady Theotokos and Ever-virgin Mary - Divine Liturgy - 10:00 AM.

Saturday, September 26 - Exaltation of the Precious and Life-giving Cross of our Lord - Great Vespers with Litia and Confession - 6:30 p.m. (*Fast Day*)

Sunday, September 27 - Exaltation of the Precious and Life-giving Cross of our Lord - Liturgy - 9:30 AM. (*Fast Day*)

ANNOUNCEMENTS

FR. TIMOTHY IS SERVING IN RED DEER TODAY.

CHURCH NEW YEAR: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation cordially invites all of its members, adherents and guests to a Pancake Breakfast immediately following today's Divine Liturgy on the occasion of the beginning of the New Church and School Year. We look forward to seeing all of you there!

OPEN HOUSE: The Ukrainian Museum of Canada, Calgary Collection, invites you to our OPEN HOUSE **today** from 12:00 to 2:00pm. "*Treasures and Tragedies - Domed Churches of the Prairies*" features articles from the Kindersley and Oyen Churches which are now closed. Articles from the fire of 1976 at St. Vladimir's Congregation are also on display. Our museum's regular hours are Tuesdays from 9:30 to 2:30 pm. or by appointment by calling 403-264-3437. – Zennovia Haydey.

ORTHODOX WOMEN'S RETREAT: Our 15th annual Orthodox Women's Retreat will be held September 18-20, 2015 at Entheos Retreat Centre. The weekend theme will be "The Powers & Passions of Our Souls: *How our souls were meant to function, what went wrong, and*

how to heal it...". For more information, please contact Joan Popowich @ 403-932-7724 or [jrpopowichdv@xplornet.com](mailto:jrapopowichdv@xplornet.com).

CHURCH SCHOOL REGISTRATION: Church School will be starting up again on Sunday, September 20th. Our classes are held for about an hour after Liturgy during the Coffee Hour. We sincerely encourage all parents to enrol their child / children in our Church School. Registration forms are available from Joanna or Lorne Calkins. Please return your registration forms prior to Sunday, September 20th. Joanna and Lorne will make themselves available during Coffee Hour on Sunday, September 5th and Sunday, September 13th.

CHURCH SCHOOL INSTRUCTORS: Church School is searching for at least two more individuals to share in the teaching responsibility of our Church School children. Our classes take place every Sunday during the Coffee Hour. If you are interested in volunteering, please contact Joanna by email at churchschool@stvlads.com with your name and contact phone number or email.

THE NEXT MONTHLY SUPPER MEETING OF THE LOCAL TYC BRANCH will be held on Monday, September 14. 5:30 p.m. - cocktails, 6:30 p.m. - supper. All members and potential members are encouraged to attend this meeting!

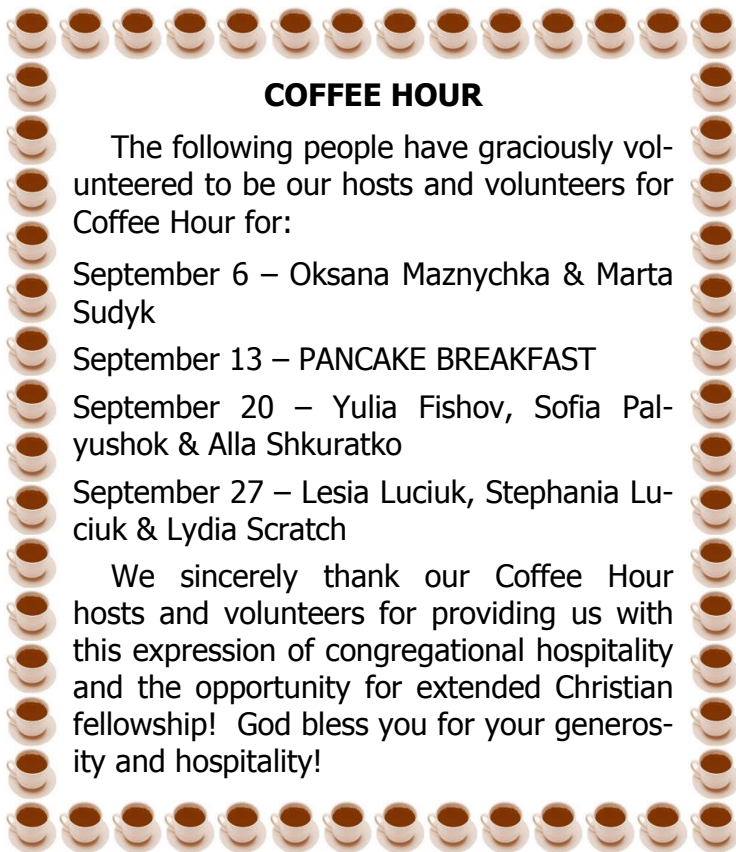
"ORTHODOXY 101" - OUR ORTHODOX RELIGIOUS EDUCATION SERIES will resume it's sessions on Thursday, September 17 at 7:00 PM at St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Cultural Centre (Board Room). Practicing Orthodox Christians understand that learning about their Holy Faith is an unending process that continues throughout their lives. "Orthodoxy 101" is an instructional series that is meant to stimulate and encourage this process of continued growth in Faith and knowledge in "cradle" Orthodox Christians, recent converts to the Faith, as well as those wishing to discover this "Pearl of Great Price" for the first time. Please join us for this study series. For more information, please contact Fr. Timothy @ 403-453-5407 or chrapkot@hotmail.com.

NOTE: THE THIRD QUARTERLY MEETING of St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation will be held on Sunday, September 27 following the Divine Liturgy. All members of this congregation are asked to be present at this important meeting!

DELEGATES REQUIRED: St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation is seeking delegates to represent our congregation at the 56th Western Eparchy Assembly of the Ukrainian Orthodox Church of Canada which will be held at the Ukrainian Orthodox Cathedral of St. John, (10611-110 Avenue, Edmonton, Alberta) from October 23-25, 2015. If you are able to represent our congregation as a delegate to this Assembly or for more information, please contact our Parish Council President, Don Popowich or Fr. Taras Krochak **no later than Sunday, September 27, 2015.**

AN EVENING OF FINE DINING AND FELLOWSHIP IN SUPPORT OF ST. ANDREW'S COLLEGE:

The Order of St. Andrew will be holding its annual fundraising dinner to benefit St. Andrew's College (our theological college in Winnipeg) on Friday October 2nd. The event will take place in our Cultural Centre commencing with cocktails at 6:00 pm and dinner at 7:00 pm. Tickets are \$80 per person with a \$50 income tax receipt. Calypso's Taverna will be preparing a buffet dinner featuring Greek Salad, Baked Salmon, Chicken Souvlaki Skewer, Soutzoukakia (Meatballs in Tomato Sauce), Tzatziki, Pita Bread, Lemon Roasted Potatoes, Rice Pilaf, Baklava, and Coffee or Tea. Tickets are now available. Please contact Dan Zukiwsky @ 403-247-7041 or Nestor Papish @ 403-560-1499 to reserve/purchase your tickets.



COFFEE HOUR

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for:

- September 6 – Oksana Maznychka & Marta Sudyk
- September 13 – PANCAKE BREAKFAST
- September 20 – Yulia Fishov, Sofia Pal-yushok & Alla Shkuratko
- September 27 – Lesia Luciuk, Stephania Luciuk & Lydia Scratch

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!

DEEPEST SYMPATHIES ARE EXTENDED TO: To the Chernuska and Harshman families upon the recent repose of of their loved ones – Eugenia Chernuska and Helene Harshman. May the Merciful Lord ease your sorrow and grant His newly reposed servants Eugenia and Helene Memory Eternal – Вічна Пам'ять!

SINCEREST GREETINGS ARE EXTENDED TO: Catherine Bull, Marjorie Hnatyshen and Marusia Koszarycz who recently celebrated their birthdays. May the Lord bless them with good health and grant them Many Years – На Многі Літа!

NOTE – BIRTHDAY AND ANNIVERSARY GREETINGS: If you wish to have your Birthday or Anniversary **included in or removed** from the weekly announcements, please inform Fr. Taras of your request.

SADOCHOK REGISTRATIONS: St. Vladimir's Sadochok is now accepting registrations for summer camp and the 2015-2016 school term. For more information please contact director@ukrainianpreschool.ca.

HUMANITARIAN AID TO UKRAINE: The Ukrainian Canadian Congress continues to accept donations for material assistance to those in need in Ukraine as a result of the unrest there. Donations for such humanitarian aid can be sent directly to the Ukrainian Canadian Congress (c/o Head Office, 203 - 952 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3P4). Thank you for your support and help!

AUTOMATED FUNDS TRANSFER: St. Vladimir's Congregation now offers Automated Funds

Transfer for donations. Forms can be found on our website by choosing forms on the right side. If you have any questions about the program, please contact our Cultural Centre office.

A NOTE REGARDING COMMUNION – The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent confession may participate in Holy Communion. Following reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Taras or Fr. Timothy.

* * * * *

Острах Господній - початок мудрости; а безумні мудрістю й навчанням нехтують (Приповідки Соломона 1:7).

FIND US ON THE WEB



OR ON THE INTERNET



<p>UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA - UWAC</p> <p>Ethel Tacey - President Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437</p>
<p>UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA Calgary Collection</p> <p>Jean Mekitiak Tel: 403-289-3056 Tel: 403-264-3437</p>
<p>SADOCHOK (Ukrainian Preschool) Ages 3-5</p> <p>Tasha Drynych & Joanne Inster Tel: 403-863-2428 Tel: 403-277-8600</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox ORTHODOX RESOURCE CENTRE</p> <p>Annie Kulmacz Tel: 403-264-3437 Tel: 403-264-3437</p>

<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH SCHOOL</p> <p>Joanna Calkins - Director Tel: 403-278-0822 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox CHURCH CHOIR</p> <p>Greg Syrnick Tel: 403-461-9771 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox SATURDAY UKRAINIAN SCHOOL – РІДНА ШКОЛА</p> <p>Director - Marta Sudyk Tel: 403-217-3506 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St Vladimir's Ukrainian Orthodox CULTURAL CENTRE</p> <p>Michele Faryna - Administrator Tel: 403-264-3437 Fax: 403-264-3438</p>

<p>UKRAINIAN SELF RELIANCE ASSOCIATION OF CANADA - TYC</p> <p>Greg Faryna - President Tel: 403-256-9060 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox LIBRARY & ARCHIVES</p> <p>Mykola Woron - Librarian Tel: 403-277-6269 Tel: 403-264-3437</p>
<p>St. Vladimir's Ukrainian Orthodox SENIORS' GOLDEN AGE CLUB</p> <p>Laudie Collins - President Tel: 403-284-3788 Tel: 403-264-3437</p>
<p>ORDER OF ST. ANDREW</p> <p>Paul Amiot - President Tel: 403-257-5778 Tel: 403-264-3437</p>